



인천아트플랫폼은 인천광역시 원도심 재생사업의 일환으로 중구 해안동 일대에 조성된 복합문화예술 매개공간입니다. 근대 개항기 건물을 리모델링하여 건립된 인천아트플랫폼은 상이한 예술 활동 간의 적극적인 대화를 이끌어내어 시너지 효과를 창출하는 장소로서 문화예술의 발전과 확산에 기여하고자 합니다.

인천아트플랫폼은 예술가들에게 일정 기간 동안 안정적인 창작과 연구 및 거주 공간을 지원하고 작가들의 프로모션을 담당하는 레지던시 프로그램을 운영합니다. 시각예술뿐만 아니라 공연예술, 연구 비평 분야를 아우르는 다양한 문화적 배경의 예술가들의 창작활동과 비평가, 큐레이터 등의 연구 활동을 함께 지원함으로써 새로운 예술 창작의 인큐베이팅 역할을 담당하고 있습니다. 인천아트플랫폼은 예술의 창작, 유통, 향유에 이르는 전 과정을 아우르는 문화예술 매개 공간으로서 지역을 활성화하고 국제 문화예술 교류에 이바지할 것입니다.

Incheon Art Platform is a cultural and artistic complex built in Haeam-dong, Jung-gu, Incheon as part of a project named Revitalization Project of Old City Center in Incheon. Buildings constructed during the period of port-opening were renovated into Incheon Art Platform whose purpose is to bring out active conversation between various artistic activities to create synergy effect and to make a contribution to the development of culture and arts.

Incheon Art Platform runs Artists-in-Residency program that promotes artists and supports to provide artists with comfortable and stable space of creation, living and research for a certain period. Incheon Art Platform supports creation work of artists with various backgrounds such as visual arts, performing arts, research work of critics and curators to play the role of an incubator of new art. As a space that intermediates cultural arts, Incheon Art Platform that embraces all the process of artistic creation such as creation, distribution, and appreciation will support international exchange of cultural art and vitalize the area.

[illegible]

인천아트플랫폼  
레지던시 프로그램  
9기 입주예술가

9th Resident Artists of  
Incheon Art Platform 2018

아티스트 Artists	신재은 SHIN Jaeun	이혁중 LEE Hyeokjong
구나 GuNa	안상훈 AHN Sanghoon	임영주 IM Youngzoo
극단 작은방 Theater Boxroom	양정욱 YANG Junguk	전병구 JEON Byungkoo
김정모 KIM Mo	윤호진 YUN Hojin	전보경 JUN Bokjung
라미스 하가그 Lamis HAGGAG	이아람×조은희 LEE Aram×CHO Eunhee	전혜림 JUN Hyerim
모 시라 Mo SIRRA	이양현 LEE Yangheon	전혜주 JUN Hyejoo
민성홍 MIN Sunghong	이윤이 YI Yunyi	
박문희 PARK Munhee	이은실 LEE Eunsil	
손송이 SON Songyi	이은희 LEE Eunhee	
시모코가와 츠요시 SHIMOKOGAWA Tsuyoshi	이채은 RHEE Chaeun	

## Map

Diagram illustrating a 2D grid structure with 10 cells. The cells are labeled as follows:

- D (Top Left)
- E1 (Top Row, 2nd cell)
- E2 (Top Row, 3rd cell)
- F (Top Row, 4th cell)
- E3 (Top Row, 5th cell)
- G1 (Top Row, 6th cell)
- G3 (Top Row, 7th cell)
- G2 (Top Row, 8th cell)
- H (Top Row, 9th cell)
- C (Bottom Left)
- B (Bottom Row, 4th cell)
- A (Bottom Row, 6th cell)

## Studio Information

Studios for IAP Artists	E1	E2	E3	F
E1, E2, E3: Private Studio for visual artists, performing artists				
F: Private Studio for critics	1F	01 02 03 21 22 창고갤러리 Warehouse Gallery	작가휴게실 Communal Lounge	작가휴게실 Communal Lounge
G2: Communal Studio				
Presentation Spaces				
B: Exhibition Hall				
C: Theatre	2F	07 08 09	13 14 15 16	
E2: Warehouse Gallery				
	3F	10 11 12	17 18 19 20	
Other Spaces				
D: IAP Office				
A, H: Culture Center for Citizen	4F			07 09

[illegible]

Contents

시각예술 Visual Art	18	윤호진 YUN Hojin	공연예술 Performing Art
8    구나 GuNa	19	이윤이 YI Yunyi	30   극단 작은방 Theater Boxroom
9    김정모 KIM Mo	20	이은실 LEE Eunsil	31   이아람×조은희 LEE Aram×CHO Eunhee
10   라미스 하가그 Lamis HAGGAG	21	이은희 LEE Eunhee	연구·평론 Research, Criticism
11   모 시라 Mo SIRRA	22	이채은 RHEE Chaeun	
12   민성홍 MIN Sunghong	23	이혁중 LEE Hyeokjong	33   손송이 SON Songyi
13   박문희 PARK Munhee	24	임영주 IM Youngzoo	34   이양현 LEE Yangheon
14   시모코가와 츠요시 SHIMOKOGAWA Tsuyoshi	25	전병구 JEON Byungkoo	
15   신재은 SHIN Jaeeun	26	전보경 JUN Bokyoung	
16   안상훈 AHN Sanghoon	27	전혜림 JUN Hyerim	
17   양정욱 YANG Junguk	28	전혜주 JUN Hyejoo	

시각예술  
Visual Art

1982년 출생, 서울 거주  
구나는 대학교에서 조소를 전공하였고, 회화로 석사학위를 취득하였다. 작가는 '창작'을 언어로 표현하기에 항상 부족함이 앞서는 지점(이해의 공백들)을 매번 실패의 장소로서 천천히 번역하는 과정이라고 생각한다. 작가에게 실패의 장소는 매번 다름의 반복 행위가 이뤄지는 장소로, 긍정과 부정의 의미가 겹쳐지는 공간이다. '무엇을 그릴까, 무엇을 만들까'가 아닌 '텅 빈 공간(하얀 캔버스와 비워진 벽, 그리고 바닥)에 어떠한 (빈)공간을 물어야할까'가 늘 고민이다. 작가는 그 고민 안에서 천천히 번역하는 과정으로 창작을 이어오고 있다.  
인천아트플랫폼에서는 부끄러움(수치심), 어리석음 등에 대해 이야기해보고자 한다. 부끄러움과 어리석음 등이 숨겨져야만 하는 부정의 대상이 아니라, 삶의 가능성 혹은 도래할 존재방식임을 조심스럽게 제시해보는 것이다.  
배제되어 왔거나 의미로 결정지을 수 없는 것들을 소리 내어 말하지 않는 방식으로 고백해볼 것이다. 고백은 페인팅과 입체, 설치 작업으로 연출할 것이고, 각 매체가 독립에 멈추는 것이 아니라 서로의 간섭으로 인해 이야기의 축소와 확장을 이룰 수 있도록 고민을 기울일 것이다.



나비를 생각하며 잠 못 이룬 밤들  
Nights that can not sleep with her worries

www.guna-work.blogspot.kr  
gunaa26@gmail.com

Born in 1982, lives in Seoul  
GuNa majored in Sculpture at university, and received her MA in Painting. The artist believes that 'creation' is the process of slowly translating the points (the gaps of comprehension) that cannot but always fall short of language into a place of failure. For the artist, the place of failure is the place of a constant repetition of difference, the space where the positive and the negative meanings overlap. No so much 'what to paint, what to make', but 'what (empty) space to address in the empty space (of a white canvas, emptied wall, and floor)' is the persistent question. It is within this question that the artist has developed her creation as a process of slow translation. At the Incheon Art Platform, the artist seeks to talk of shame (humiliation) and foolishness. She aims to cautiously present shame and foolishness not as negative objects to be concealed, but as the potential of life or a future means of existence. She will confess, through non-vocal means, the excluded and the undefined. The confession will be designed as paintings and three-dimensional forms, and installations, as the artist further contemplates how each medium not remains independent but achieves reduction or expansion of narrative through interference with one another.

oil on canvas, stone, wood, a model of a human bone, artificiality  
hair, vinyl, clay, oil clay, gouache, painting 164x64cm, sculpture  
87(w)x32(l)x44(h)cm, 2017

1980년 출생, 서울 거주  
김정모는 서울대에서 조소를 전공하고 글라스고 스쿨 오브 아트에서 순수미술 석사 학위를 취득했다. 작가는 설치작업을 통해 사람들과의 직접적인 접촉을 시도하는데, 완결된 미적 오브제를 제공하기보단 관객들의 참여를 통해 완성되는 형태의 작업을 선호한다. 관객의 참여를 요구하는 프로젝트는 작가와 관객, 혹은 관객들 간의 느슨한 공감대를 형성할 수 있는 하나의 계기가 된다.  
2018년에 주요 작업 공간이 될 인천아트플랫폼은 지역이 가진 역사성을 상품으로 관광객들에게 제공하는 일종의 관광지에 위치해있다. 가공된 역사적 사실은 허구와 실재의 경계에 위치한다. 따라서 이러한 지역의 특성을 이용해 허구와 사실이 뒤섞인 가상의 관광 프로그램을 만들어볼 예정이다.

재난미술프로젝트  
Disaster-Art Project

www.jungmokim.com  
jmjworld80@gmail.com

Born in 1980, lives in Seoul  
KIM Mo studied Sculpture at the Seoul National University and received his MA in Fine Art at the Glasgow School of Art. As the artist seeks direct touch with people through his installation works, he not so much provides complete aesthetic objects as prefers the sorts of art that is completed through the participation of the audience. Projects that require the participation of the audience serve as momentum for generating a loose bond of sympathy either between the artist and the audience, or among the audience.  
The Incheon Art Platform, which will be the artist's significant workspace in 2018, is located in a tourist spot that provides the region's historicity as a product to its visitors. The fabricated historical facts stand on the borderline between the real and the fictitious. He thus plans to employ such characteristic of the region and produce a fictional tourism program in which the real and the fake are mixed.



cctv  
24min 5sec  
2017

# 라미스 하가그

## Lamis HAGGAG

1986년 출생, 이집트 국적, 캐나다 거주  
 라미스 하가그는 카이로와 토론토를 기반으로 활동한다.  
 2008년 이집트 헬만 대학 순수미술학과에서 학사를,  
 2013년 캐나다 켈거리 대학에서 석사를 취득하였다.  
 작가는 습관적인 구속이 인간에게 끼치는 정신적 영향을  
 다양한 방식으로 탐구하며 작업한다. 회화, 설치, 퍼포먼스,  
 공공 개입, 인터랙티브 설치 등 다양한 매체를 아우르며,  
 각 매체가 지닌 작은 틈새의 자유를 활용하여 여러 제한적인  
 조건들 사이를 파고든다. 공공의 외부와 정신적 내부 사이의  
 움직임을 해체하기 위해 특정 공간을 구분하고, 그와 같은  
 제반 제한 조건을 방해한다. 작가는 인간의 경험과 삶의  
 흐름이 얼마나 물질화 되었는지를 비판하고자 한다. 오늘날의  
 여러 문서, 비자, 지원서 등이 얼마나 개인의 삶을 제한하는지,  
 즉 인간으로서의 우리의 이야기를 얼마나 축소시키는지.  
 인천아트플랫폼에서는 자신의 주변 환경을 탐구하며 인천의  
 대중과 소통하는 작업을 하고자 한다. 인천아트플랫폼의  
 장소와 위치, 사람들이 목격한 것뿐만 아니라 한번  
 스쳐지나가거나 둘러싼 사건의 이야기들이 오늘의  
 인천아트플랫폼을 규정한다. 작가는 건물의 이야기, 그리고  
 축복받지 못한 채 남겨진 파편들을 기록하고자 한다.  
 인천아트플랫폼에 있는 서적을 읽는 방식으론, 지역  
 주민들과 이야기를 나누는 방식으론, 혹은 공간의 구조를  
 연구하는 방식으론, 작가는 주목 받지 못한 채 간과된  
 것들을 기록함으로써 그에 생을 불어넣고자 한다.



How do I look on paper?

www.lamishaggag.com  
 lamisadel@gmail.com

Born in Egypt, 1986, lives in Canada  
 Lamis HAGGAG is a Cairo/Toronto-based visual artist. She received an MFA from the University of Calgary, Canada in 2013 and a BFA from the faculty of Fine Arts, Helwan University, Egypt in 2008. Her practice involves a variety of investigations of the psychological effect of habitual confinement on a human being. Her work is a critique of social restraints, which she refers to as a frame, a body, a wall, a structure, a document and/or the knowledge of their existence. She moves between mediums such as painting, installation, performance, public intervention and interactive installation, in an attempt to infiltrate the confines, navigating the little window of freedom each medium has to offer. Demarcating a certain space to demobilize the movement between the outer public and the inner psychological and then tackling those same confines. This time, Haggag is criticizing how far we have become in materialising human beings' experiences and paths in life. How restrictive documents, visas and applications have become and how little they reveal our stories as humans in relation to our surroundings. During her stay at the IAP, Haggag plans to study her surrounding and produce a work that interacts with the general public in Incheon. The site of IAP and its location and stories of occurrences that once passed through and around its walls, as well as the people who witnessed them, shape today's IAP. She is interested in documenting stories of the building and the bits that are left behind and not celebrated. Whether by searching through the books at the facility, talking to residents of the neighbourhood, or examining the structure and the space, she would be registering things that are not noticed and overlooked with the aim of bringing them to life.

interactive installation  
 160x50cm  
 2017

10 II

# 모 시라

## Mo SIRRA

1975년 출생, 네덜란드 국적, 스페인 거주  
 모 시라는 오슬로 국립 미술 아카데미 순수미술학과에서 석사, 바틀렛 런던 대학에서 건축석사, 마스트리흐트 안 반 아이크 아카데미의 순수미술 연구 및 프로덕션 프로그램에서 석사, 바그다드 대학의 순수미술학과에서 학사를 취득하였다.  
 작가는 탐구하고 실험하는 과정을 중시하는 작업 방식을 택하는데, '리허설'이라는 개념을 작업의 핵심으로 삼는다. 그는 작업이 위치할 건축물, 작업을 구성하는 사회, 문화, 정치적 맥락 등 자신이 작업하는 특정 환경에 크게 영향을 받는다. 작가는 예술과 그것의 문맥에 대한 대중의 반응과 그것을 매개할 수 있는 방식으로 창작한다.  
 그는 인천아트플랫폼에 머물며, 아트플랫폼, 중구 지역 그리고 인천시라는 문맥 내에서 공공장소나 공공미술에 대한 선입견과 관련한 다면적인 프로젝트를 진행할 것이다. 이 프로젝트는 비 영구적이고 공간적인 복잡한 예술실천에 어울리는 필수적인 미적 접근을 발전시키기 위해 예술작품과 장소, 그리고 대중과의 접점 사이의 미적 관계를 밝힐 것이다. 결과물은 가변적이며, 사진이나 드로잉, 조각, 설치 등의 방식으로 구현될 수 있다. 도시의 특정 장소에 반응하며 설치하거나 주문 제작한 진열장에 전시할 수도 있다. 예를 들어 어떤 상점의 창문이나 의자, 테이블, 안내데스크 등의 연장선으로 설치되거나, 식료품점에 쌓인 상자의 일부가 될 수도 있고, 가로등 혹은 볼라드를 활용하여 전시할 수도 있을 것이다. 또는 시민들이 자신의 집이나 일터에 작품을 가져가 전시하는 방법도 생각해볼 수 있다.



1000 lamp would not light the sky

mosirra@yahoo.com

Born in Netherlands, 1970, lives in Spain  
 Mo SIRRA awarded MFA Fine Art, Oslo National Academy of the Arts in 2014, March Architectural Design, The Bartlett, University College London in 2011 MA, Fine Art Research and Production Program, Jan Van Eyck Academy, Maastricht and BA Fine Art, College of Fine Arts, University of Baghdad, Baghdad. He adopted a way of working that tends to preference to investigation and experimentation process. He has, that is, put the idea of 'rehearsal' at the core of his practice. His research has been deeply influenced by the specificity of the sites where he works: the architectures that house them, the society, culture and politics that constitute them. He creates techniques for mediating the public's reactions to art and its contexts.  
 At the Incheon Art Platform, he will work on a multifaceted project addresses the pre-conceived notions of public space and public art within the context of Incheon Art Platform, Jung-gu district and the city of Incheon. His project interrogates the aesthetic relationships between artwork, location and public encounter in order to evolve a vital aesthetic approach which is appropriate for impermanent and spatially complex art practice. His project proceeds from literature review, analysis of historical records, archival materials and sites analysis. It is a research project therefore the outcome is open but could take the form of photography, drawing, sculpture or installation art. Some of his works could be installed in correspondence to loci across the city, the others could be display in small custom-made showcases, e.g. as an extension to shop window, chair, table or reception desk, a box among boxes in grocery shop, fixing a showcase to street light pole or bollard, etc. Other option is to invite public to take the artworks to display at their homes or work places.

cut-offs, turned wooden pieces, desk lamps  
 240x60x120cm  
 2017

# 민성홍

## MIN Sunghong

1972년 출생, 안산 거주  
 민성홍은 추계예술대학교, 샌프란시스코 아트 인스티튜트 대학원에서 회화를 전공했다. 첫 개인전 《The Island: Garden》(디에고 리베라 갤러리, 2002)을 시작으로 뉴욕, 로스앤젤레스, 몬타나, 서울에서 개인전을 선보였고, 국내외 다수의 그룹전, 프로젝트에 참여해오고 있다. 작가는 버려진 사물과 공간 설치 작업을 통해 외부의 자극과 변화로 인해 갈등하고 고민하는 현대인의 처지, 갈등을 해결해나가는 과정, 다양한 관계성을 이야기한다. 최근에는 사람들이 버린 가구나 생활 집기, 옷걸이 등에 바퀴를 달고, 그것들을 무대 위로 이동시켜 움직임의 주는 방식으로 작업해오고 있다. 연출된 무대 공간과 각 사물들은 작가와 대상, 재료와 시각적 결과물 등 작업은 미술, 넓게는 사회 속에 존재하는 다양한 관계를 보여준다. 작가는 이처럼 재료를 활용하거나, 행위 하는 제작과정을 전면에 드러내는 프로젝트를 진행한다. 입주 기간에는 한 개인과 주변 공간들의 관계, 제도와 개발, 인간의 욕망 등 주변 환경에 보이지 않게 영향력을 끼치는 것들을 경계, 철망과 연결시켜 연극적 스토리를 갖는 설치 프로젝트 <연속된 막> 등을 진행하며, 사물의 특성과 기능, 제작과정에서의 상징성, 작가의 신체적 접근이 어떻게 작업을 구성시킬 수 있는 지를 연구, 기록하고자 한다.

바닥에 굴리다  
 Rolling on the ground

mcg0707@naver.com

Born in 1972, lives in Ansan, Gyeonggi-do  
 MIN Sunghong majored in Painting at the Chu-Gye University for the Arts and the San Francisco Art Institute. Starting with 《The Island: Garden》 (Diego Rivera Gallery, 2002), he has held solo exhibitions in New York, Los Angeles, Montana, and Seoul, while also participating in numerous group exhibitions and projects both in and outside of Korea. Through discarded objects and space installation works, the artist speaks of the contemporary men's plight of conflict and agony brought on by outside stimuli and changes, the process of working out a conflict, and various relationships. Recently, he has worked in the way of attaching wheels to abandoned furniture or everyday appliances such as clothes hangers and providing them mobility by moving them onto the stage. The choreographed stage space and each of the objects together convey art, in the narrow sense, and various relationships in society, in the broad sense, as they depict the artist, the object, material, and the visual product. As such, the artist works on projects of presenting at the forefront the process of employing materials or the production process of acting. Through the residency period, he will develop an installation project titled <Running fence>, through which he narrates a theatrical story my connecting the notions of border and fence with the relation between an individual and surrounding spaces, system and development, human desire and other invisible influences of environment. It is through such projects that the artist seeks to investigate and document how the characteristic and function of objects, the symbolism of the production process, and the artist's physical approach could compose a work.

found object, landscape painting, wood, wheel, mirror, sound system  
 dimensions variable  
 2017



12

13

# 박문희

## PARK Munhee

1982년 출생, 과천 거주  
 박문희는 중앙대학교에서 조소학과를 졸업했다. 송은아트큐브에서 개인전 《미지의 생명체들》(2014)을 개최했으며, 《CoverUncover》(스페이스K, 2014), 《Summer Love》(송은아트스페이스, 2015) 등 다수의 그룹전에 참여하였다. 작가는 오브제가 가지는 사회, 문화, 역사적 의미들을 생명과 연계하여 인문학적인 해석지점이 만들어지는 것에 주목한다. 시각적 유사성, 혹은 근친관계로 묶여진 사물들의 집합은 상황적인 모습으로 읽히지며 다층적인 해석을 가능케 한다. 닳아 있지만 생소한 관계로 이루어진 작품 속 사물과 상황들은 생명의 개념과 맞물려 본질적이고 사유적인 접근을 이끌어 낸다. 인천아트플랫폼에서는 다양한 사람들과 소통하여 작업을 다듬고 선보이고자 한다. 또한 인천의 공간성을 살릴 수 있는 작업을 구상할 것이다.

그녀의 침묵  
 Her Silence



www.munheep.com  
 munheepark@naver.com

Born in 1982, lives in Gwacheon, Gyeonggi-do  
 PARK Munhee majored in Sculpture at the Jung-Ang University. He has held his solo exhibition 《Unknown Organisms》 (SongEunArtCube, 2014), and participated in numerous group exhibitions including 《CoverUncover》 (Space K, 2014) and 《Summer Love》 (SongEunArtSpace, 2015). The artist focuses on how the social, cultural, historical meanings of an object produce unique points of interpretation in terms of humanities as they are linked with life. The set of objects grouped through visual similarity or kinship are read as a situational image and make room for multilayered interpretations. The objects and situations inside the artwork, composed of similar but unfamiliar relationships, are interlinked with the concept of life and produce a fundamental and contemplative approach. At the Incheon Art Platform, the artist seeks to communicate with various people as he refines, and presents his work. He will also conceive a new work that employs the spatiality of Incheon.

sand on FRP, furniture, book, tableware  
 147x275x52cm  
 2015

# 시모코가와 츠요시

## SHIMOKOGAWA Tsuyoshi

1973년 출생, 일본 국적 및 거주  
 시모코가와 츠요시는 대학에서 유화를 공부했다.  
 그는 학생 때부터 사춘기에 이성을 성적으로 열망하는  
 것을 주제로 설치와 입체 작업을 해왔다. 이러한 작업은  
 아름다운 무지개를 보고 들뜬 한 소년에 대한 짧은  
 이야기로부터 출발한다. 소년은 무지개의 시작점을 찾기 위해  
 세계 여러 장소를 찾아 다니며 노력한다. 소년이 무지개를  
 찾고자 했던 것처럼, 사춘기 청소년들도 이성을 향해 성적인  
 감정을 품는다. 그러나 작가는 아무것도 경험하지 않은  
 그들의 감정을 매우 순수하다고 생각했고, 이를 주제로  
 작업을 진행해왔다.  
 2014년부터 작가는 이데올로기적 풍경이라는 주제를  
 탐구해왔다. 다른 곳을 여행하거나 출퇴근 하는 것과  
 같은 일상의 경험은 평범하지만, 자신의 삶에 어떤  
 영향을 끼친다고 생각한다. 작가는 이러한 일상의  
 단면을 이데올로기적 장면으로 간주하고, 객관적으로  
 포착한 장면들과 결합하여 풍경에 관한 비디오 설치  
 작업을 만들었다. 작가의 작업은 이렇듯 기억에서  
 소환한 장면들을 기반으로 하고 있으며, 한국의 풍경이  
 이 시리즈의 시작점이었다. 작가는 한국과 일본이 동아시아에  
 위치하기 때문에 세계로부터 받는 공통된 영향이 있지만,  
 차이도 존재한다고 생각한다. 한국의 풍경을 보면서 자신  
 안의 무언가를 느끼고, 이를 모티브로 살아 작업으로  
 이어나가고자 한다.



Old Chungam Provincial office

kikikirinno@hotmail.co.jp  
 kikikirinno.wixsite.com/shimokogawaart

Born in Japan, 1973, live in Japan  
 SHIMOKOGAWA Tsuyoshi studied oil painting in university.  
 Since he was a student, he has been creating  
 installations and three-dimensional artworks that  
 explore the erotic yearnings for the opposite sex  
 during adolescence. These works are based on a short  
 narrative. The story is about a boy who got excited after  
 seeing a beautiful rainbow. The boy tried to find the  
 starting point of the rainbow and looked for it in various  
 places around the world. Emotions toward the opposite  
 sex during one’s adolescence are explicit, but he thinks  
 the emotions are also very pure because teenagers have  
 not experienced anything yet.  
 Since 2014, Artist has been exploring ideological  
 situations as his theme. He remembers something that  
 he experienced in his life. It was an everyday experience  
 of traveling to different destinations and commuting.  
 These sets are not special, but they have some sort of  
 influence on his life. Artist regards them as ideological  
 scenes in himself. Combined with objectively captured  
 landscapes, he created video installations of scenery  
 paintings. His work is based on the series that he  
 recalls from his memories. The series began with Korean  
 landscapes which serve as a starting point. He said  
 Japan and Korea are located next to each other in  
 East Asia. There are common effects that both countries  
 receive from the world. But Korea is somewhat different  
 from Japan. Watching Korean landscapes, he feels  
 something in him. Therefore, creating Korean landscapes  
 becomes a motif.

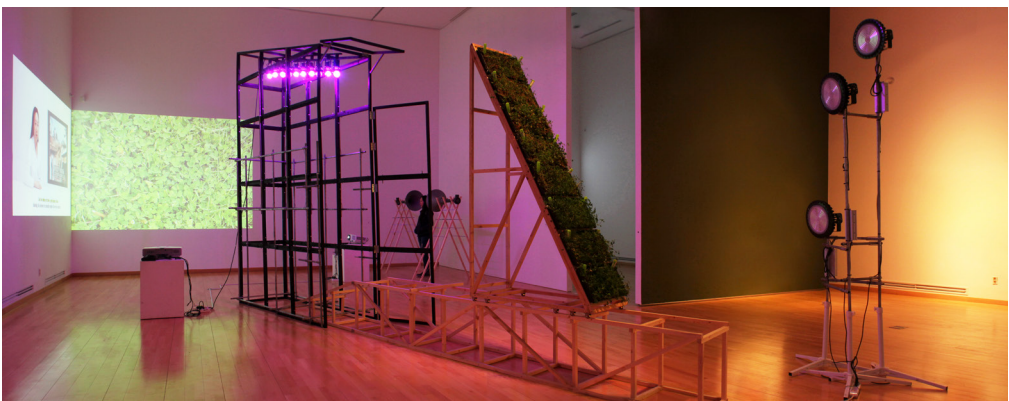
Video installation, VTR, canvas on acrylic paint  
 220x130cm  
 2018

14

# 신재은

## SHIN Jaeun

1984년 출생, 용인 거주  
 신재은 서울대학교에서 조소를 전공하고 동대학원에서  
 석사 학위를 취득하였다. 작가는 누구나 가진 나름의 논리와  
 그 기저에 있는 개인의 욕망에 관심을 두고 있다. 이성적  
 논리와 합리성으로 포장된 현대 사회이지만, 여전히 개인의  
 욕망과 감정이 사고의 맥락을 이끈다고 생각한다. 그리고  
 이것이 자연스러운 인간의 본성이라고 말한다. 작가는  
 현대의 이성적 시스템과 반복적 요소를 뒤섞어 이야기를  
 만들어내고 있다.  
 입주기간에는 인천 지역에서 석재 건축 폐기물을 수집하고  
 수집 장소의 장소적 특징과 성격, 역사성, 정책 등을 리서치할  
 것이다. 이것을 바탕으로 현대판 <바위설화>를 구성하고  
 시각화할 것이다.



도시농업: 네잎클로버  
 Urban agriculture: four leaf clover

thebbreka.wixsite.com/shinjaeeun  
 whrhfm@naver.com

Born in 1984, lives in Yongin, Gyeonggi-do  
 SHIN Jaeun majored in Sculpture at Seoul National  
 University, and earned her MA at the same school. The  
 artist is interested in the certain logic that any person  
 would have, and the individual’s desires that lie at its  
 foundation. She believes that while the contemporary  
 society is wrapped with logic and reason, each individual’s  
 desires and feelings are what drive the context of thought.  
 And she asserts that such is the nature of humans. The  
 artist produces narratives by mixing the modern day’s  
 system of logic and elements of prayer.  
 During the time at the residency, the artist will collect  
 stone construction waste that is discarded throughout the  
 city of Incheon, and investigate the character, history, and  
 policy of each site from which she collected. It is upon  
 such research material that she will compose and visualize  
 a modern version of <rock fable>.

soil of a new town, malformed clovers, solar lamp, wood  
 800x6,000x4,000mm  
 2017

# 안상훈

## AHN Sanghoon

1975년 출생, 인천과 서울 거주

안상훈은 중앙대학교에서 회화를 전공하고, 독일 쿤스트아카데미 뮌스터에서 순수예술 석사학위를 받고 뵐커 교수로부터 마이스터술러를 사사받았다. 10년의 시간동안 머물렀던 독일을 떠나, 작년에 귀국하여 한국의 미술현장을 경험하였다. 그 첫 여정은 인천아트플랫폼이었다. 이곳에서 여름에 캔버스 대신 전시장 벽과 비닐 위에 회화를 시도하며 예술의 관습(좋고 나쁜)에 질문을 던져보았다. 봄부터 겨울까진 인천의 작업실과 독일 베를린을 왕래하는 우편드로잉을 통해 서서히 완성되는 회화의 시간과 장소의 확장에 대해 시도해보았다. 이렇듯 작가는 자신에게 회화가 무엇인지에 대해 꾸준히 질문을 던지고 있다. 그러나 그가 어떤 정해진 답을 기대하는 것은 아니다. 가벼움과 진중함 사이에서 긴장감을 유지하고자 하며, 항상 그림 그리는 즐거움을 지니며 머물지 않고 흐르기 위해 작업한다. 그는 회화성에 대한 의미 없는 질문을 지속적으로 던지며, 공간으로 확장되는 회화성에 대해 연구할 예정이다.



개인전 «GOOD: PAINTING» 전경  
Solo exhibition «GOOD: PAINTING» installation view

Born in 1975, lives in Incheon and Seoul

AHN Sanghoon majored in Painting at Jung-Ang University, received his Akademiebrief <Diplom> and was a Meisterschueler under Prof. Voelker at Kunstakademie Muenster. It was last year that he left Germany, where he had stayed for 10 years, returned to Korea and experienced its art scene. The first journey was to the Incheon Art Platform. Here, in the summer, he tried painting not on canvas but the gallery walls and plastic, raising questions on the (good and/or bad) conventions of art. From spring to winter, he experimented with the expansion of time and space of a painting that is slowly completed through postal drawings traveling back and forth his Incheon studio and Berlin. As such, the artist constantly questions what painting is to him. However, he does not expect a certain answer. He seeks to sustain tension in between lightness and seriousness, preserving the joy of painting, working to keep on flowing and not stay put. The artist plans to persistently raise meaningless questions on painting, experimenting the nature of painting expanding into space.

mixed media on plastic cover  
@Incheon Art Platform, 2017

# 양정욱

## YANG Junguk

1982년 출생, 안산 거주

양정욱은 주변의 사람들과 일상을 관찰한다. 그리고 그 모습을 읽고 수집하여 얻은 감정과 생각들이 연결돼 만들어진 하나의 문장이나 작은 이야기로부터 작업을 시작한다. 야간 경비원, 주차 안내원, 아버지, 친구들 등 한 개인에 대한 관심을 작가의 감성을 통과하면서 보편적이고 일반화된 이야기로 변화한다. 이 이야기들은 나무와 실, 모터를 이용해 유기적 구조물의 움직임 속에 투영된다. 작가가 만드는 움직임과 소리는 어떤 프로그래밍된 첨단 기술의 결과가 아니라, 단순하고 아날로그적인 움직임과 소리이다. 하나의 움직임과 다른 하나의 움직임이 서로 연결되고 반복되면서 전체를 형상화한다. 서로 다른 주기의 움직임들은 구조적인(의도적인) 불완전성으로 매번 조금씩 다른 움직임과 소리를 만들어낸다. 움직임을 만드는 가장 기본적인 구조인 나무와 모터만을 남겨두고, 외형의 모든 것들이 배제된 듯한 작품의 모습은 수많은 비어있는 공간을 보여준다. 반복적이지만 완벽하지 않은 움직임과 깊숙이 담겨, 우리를 그 앞에 잠시 멈추게 하고 일상의 작은 것들을 되돌아보게 한다. 입주하는 동안에는 작품 제작을 위한 모델링과 자료 수집을 진행할 것이다.



너와 나의 마음은 누군가의 생각  
The Minds of Yours and Mine are the Thoughts of Someone

Born in 1982, lives in Ansan, Gyeonggi-do

YANG Junguk observes the people and the everyday around him. Then he starts his work from a sentence or a short story composed by connecting the sentiments and thoughts that he collected and earned by reading such images. The interest in an individual, such as a nighttime security, parking agent, father, or friend, is processed through the artist's sentiment and transformed into a universal and generalized narrative. The stories are projected onto the movement of organic structures through usage of trees, thread, and motors. The movements and sounds produced by the artist are not the product of some programmed high technology, but are the simple analog movements and sounds. One movement and another movement are connected to one another and repeated, as they constitute the entirety. The movements of different cycles produce a slightly different movement and sound each time due to the structural (intentional) incompleteness. The image of the work that has discarded all the façade except for the wood and the motor, the most basic structure for producing movement, presents numerous empty spaces. In between the layers of repeated but incomplete movements and empty spaces are embedded the artist's stories, inviting us to momentarily stop and look back at the small things of the everyday. During the residency, he will work on the modeling and material collecting for his production.

wood, motor  
5,000x5,000x4,000mm  
2015

# 윤호진

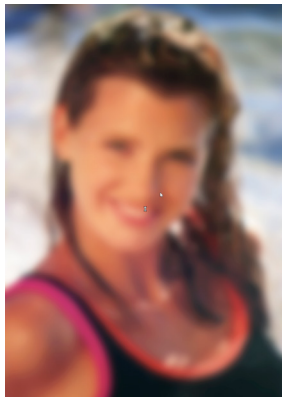
## YUN Hojin

1982년 출생, 서울 거주

윤호진은 사진과 관련매체를 수학하였고, 사진과 이미지를 생산해내는 관련기술매체에 대해 관심을 갖고 작업해오고 있다. 작가는 사진매체가 가지는 프로토콜을 이용해, 이미지가 가진 추상적(사회적, 문화적으로 만들어진, 실재가 불완전한) 개념, 한 장의 이미지가 만들어지기까지의 축적된 과정과 시스템을 드러낸다. 이로써 일상적이고 습관적인 오늘날 시각각각의 체계를 건드리고, 이미지의 비판적 수용과 확장된 사진의 영역을 제시하고자 한다.

인천아트플랫폼에서는 그동안 진행해 온 이미지 연구와 더불어, 2차적 생산 이미지를 만들어내는 매체의 상태와 조건을 탐구하고 미학적으로 실험하는데 목표를 두고 있다. 선행 연구를 통해 이미지의 가변성과 유목성에 관심 갖고 작업하는 중이다. 작업에 쓰인 많은 이미지들은 (선형적인 서사가 파편화된) 의미 없는 코드로서 이용되었다. 그리고 그것이 지시하는 대상은 '실재'라기 보다는 '이미지가 재현한 이미지'인 것이다. 작가는 사진이 자연스럽게 이어받은 존재론적 지위의 무게중심을 재위치 시키고자 한다. 즉 기술매체로 재현된 오늘날에 소비되는 '사진적 이미지' 또는 '사진 같은 이미지'를 학문적으로 리서치하며 창작해나가고자 한다.

#투명 #반투명 #불투명, #반사  
#Transparent, #Translucent, #Opaque and #Reflective



hojans@hotmail.com

Born in 1982, lives in Seoul  
YUN Hojin studied photography and related media, and has worked around her interest in the related technical media of producing photography and images. The artist employs the protocols of photography to reveal the abstract (the socially, culturally generated, whose reality is incomplete) concept of images, and the process and system accumulated while an image is created. As such, she seeks to touch today's conventional and habitual visual system, and present the realm of expanded photography and critical perception of images.  
At the Incheon Art Platform, along with the image research the artist has developed so far, she aims to study and aesthetically experiment with the state and conditions of media that produce secondary images. Based on her preliminary research, she works with a focus on the variability and nomadic nature of images. Many of the images in her work were employed as meaningless codes (whose linear narrative has been fragmented). And the object that such codes signify is not so much 'the real' as the 'image represented by image'. The artist seeks to reposition the centroid of the ontological value that photography has naturally succeeded. In other words, she seeks to academically research and produce the technology-generated 'photographic images' or 'photo-like images' that we consume today.

found image, digital print  
42x30cmx3each  
2017

18

19

# 이윤이

## YI Yunyi

1979년 출생, 서울 거주

이윤이는 서울예술대학교 문예창작과에서 한국 문학을 공부하고, 뉴욕 헌터 컬리지에서 통합매체 석사를 마쳤다. 작가는 여성적 말하기, 상이한 감각들의 동시성, 특정한 장소에 반응하는 인간의 기억의 다층성 등을 주제로 설치, 퍼포먼스, 출판의 형태를 실험한다. 인천아트플랫폼에서는 개인 스튜디오를 밴드 연습실과 사무실로 거점 삼아 작업하고, 가을에 진행될 오픈스튜디오&결과보고전에서 쇼케이스를 선보일 예정이다. 프로그램을 진행하는 날에는 스튜디오를 개방하고, 밴드 기록 영상을 뮤직비디오 형태로 스크리닝할 것이다. 이후에 음반을 도록 형태로 발간할 것이다.

메아리  
Hearts echo like mercury



www.yiyunyi.com  
yiyunyi@gmail.com

Born in 1979, lives in Seoul  
YI Yunyi studied Korean Literature at Creative Writing department of Seoul Institute of the Arts and finished Master of Fine Arts at Studio Arts department of Hunter College in New York. She makes videos, books and performances that gain momentum from the tension between fact and fiction, internal and external, and the personal and the collective. And these dualities take their physical forms in her installation.  
At the Incheon Art Platform, the artist will employ her studio as the band practice room and office, and will present a showcase at the IAP Open Studio & Final Result Exhibition in autumn. On the day of the program, she will open her studio to the visitors and screen the video documentation of the band in the form of a music video. She will later produce the album in the form of a catalogue.

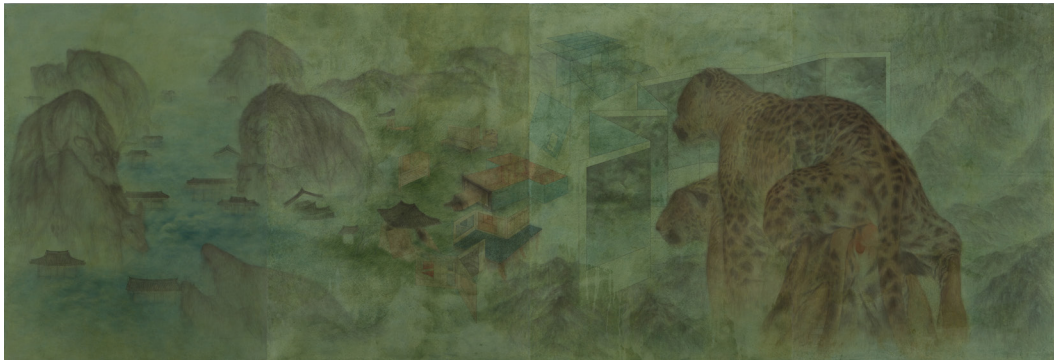
HD video, color, sound  
20min 27sec  
2016

# 이은실

## LEE Eunsil

1983년 출생, 인천 거주

이은실은 서울대학교에서 동양화를 전공하고 동대학원에서 석사학위를 취득하였다. 작가는 보고 싶어 하는 것들만 보여주고 이야기하며, 그렇지 않은 것은 언급조차 불편해하는 사회의 단면에 흥미를 느낀다. 그것을 작품으로 표현하는 것은 작가에게 또 다른 쾌감이자, 영감을 주는 행위이다. 금기를 드러내고 이야기하는 것은 문화가 변화하고, 진보하게 되는 중요한 시금석이 된다고 생각한다. 작가는 지금까지 외면된 이야기에 대해 많이 고민해왔고, 앞으로도 그 고민을 안고 직간접적인 방법을 통해 우리의 삶 저변으로 밀려난 일들을 열린 공간으로 끄집어낼 것이다. 작가는 인천에서 태어나고 자라면서 도시의 변화를 목격할 수 있었다. 작가에게 인천은 개화기와 산업화 시대의 흔적, 그리고 현재를 모두 간직하고 있는 매력적인 도시이다. 입주기간에는 예술로 인해 변화하는 인천의 모습을 보고, 화폭에 직간접적으로 표현해볼 것이다.



선을 넘는다. 얼마든지 넘을 수 없다.  
Line in front of us

comgj0202@hotmail.com

Born in 1983, lives in Incheon  
LEE Eunsil majored in Oriental Painting at Seoul National University and received her MA from the same school. The artist is interested in the certain aspect of society that presents and speaks only of what it wants to see, uncomfortable with even a mentioning of what it does not want to see. To portray it as an artwork is for the artist a joy and an act of inspiration. She believes that revealing and addressing the taboo serve as a significant milestone for culture to change and evolve. The artist has contemplated in great depth the neglected stories, and will continue to do so as she employs (in)direct means of drawing out the incidents shunned to the margins of our lives into an open space.  
Born and raised in Incheon, the artist was able to witness the city's changes. For the artist, Incheon is an attractive city that embraces both the present and the traces of the days of modernization and industrialization. During her residency, she will observe the image of Incheon transforming through art, and portray it (in)directly on the canvas.

colors and ink on Korean paper  
244x720cm  
2014

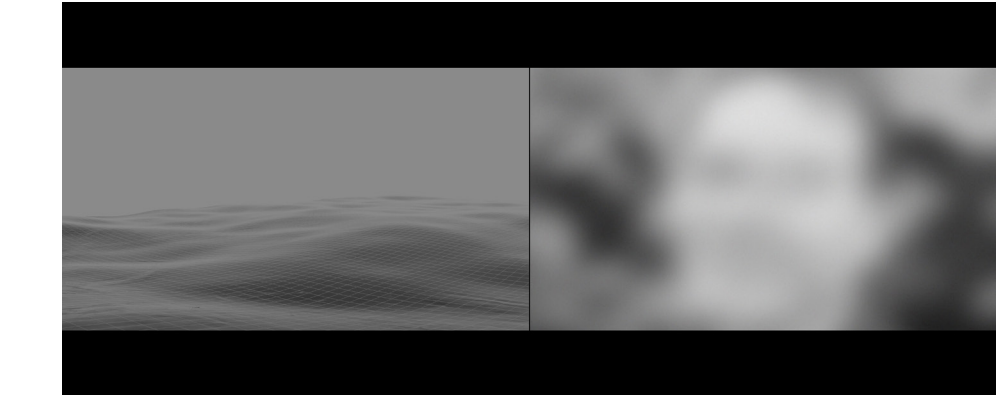
20 21

# 이은희

## LEE Eunhee

1990년 출생, 인천 거주

이은희는 동시대의 매체 환경 안에서 발생하는 개인과 이미지, 그리고 데이터의 연속적인 관계를 탐구하고 있다. 스크린 위의 이미지로서 개인은 물리적인 해방을 획득하는 동시에 통제를 벗어날 수 없는 데이터로 포획되기도 한다. 즉 정보화 시대에 개인은 자신의 의지와 상관없이 신원정보가 다른 용도에 쓰이는 것에 두려움 또는 거부감을 느끼면서도, 온라인 세계에 드러내고자 하거나 편의를 위해 스스로없이 정보를 제공하기도 한다. 그렇게 우리의 행동반경은 CCTV, 스마트폰 카메라, 차량 블랙박스 등을 통해 포착되고, 데이터화되어 사용된다. 작가는 한 개인이 다종의 이미지로, 혹은 방대한 정보 속으로 변형되거나 사라지는 과정을 포착하고 사유하는 작업을 진행해오고 있다. 주로 리서치를 중심으로 다양한 이미지와 실례를 (서술적인 언어와 함께 결합한) 영상으로 만들어오고 있으며, 상영되는 스크린과 공간을 번주하는 설치물을 시도하기도 한다. 인천아트플랫폼에서는 생활반경 안에서 이미지-인식기술을 기반으로 작동되고 있는 실제 산업시스템과 노동의 현장을 포착하고, 이를 영상과 조형작업으로 만들어나갈 것이다.



Contrast of Yours

www.eunheelee.info  
dududadaduda@gmail.com

Born in 1990, lives in Incheon  
LEE Eunhee investigates the continuous relationship generated in contemporary media environment among the individual, image, and data. As an image on the screen, the individual can obtain a physical independence and yet at the same time be seized as data that cannot run free from control. In other words, in this Information Age, the individuals feel fear or resistance at their personal information being employed against their will, and at the same time have no reservation in providing the information for convenience or exposure in the online world. As such, our radius of action is captured and processed into data via CCTV, smartphone cameras, and black boxes of cars. The artist captures and contemplates the process of an individual being transformed into a plural image or disappearing into the vastness of information. Based on research, she has mostly produced videos of various images and real examples (that have been integrated with a narrative language), and also experiments with installations of screens and transforming spaces. At the Incheon Art Platform, the artist will capture the actual industrial system and scene of labor operated upon image-recognition technology within the realm of the everyday, and produce such observations into video and sculptural work.

2channel HD video  
15min 43sec  
2017

# 이채은

## RHEE Chaeun

1979년 출생, 서울 거주

이채은은 시카고 아트 인스티튜트에서 순수회화를 전공하고 동대학원에서 석사학위를 취득하였다. 스무 살 때부터 학업을 위해 8년 간 미국에 거주한 것을 계기로, 지금까지 줄곧 미국을 포함한 여러 나라를 여행하거나 해외 레지던시에 참가해왔다. 작가는 다양한 문화권에서 자연스럽게 접하게 된 대중문화 예술코드와 시대적, 미술사적 작품을 아카이브하여, 그것을 기반으로 왜곡되었거나 잊혀진 것들, 그리고 현재 시점의 감정을 관계 맺으며 작업해오고 있다. 인천아트플랫폼에서 상반기에는 그룹전(대구예술발전소)을 준비하고, 하반기에는 워싱턴한국문화원 공모전에 선정되어 미국 워싱턴에서 8월에 개최될 개인전을 준비할 예정이다. 더불어 여러 작가들과 활발한 교류를 통해 확고한 작품관을 다지며 실험적인 현대 회화를 연구하고자 한다.

www.chaeunrhee.com  
chaennystar@gmail.com

Born in 1979, lives in Seoul  
RHEE Chaeun majored in Painting and Drawing at the School of the Art Institute of Chicago, where she also earned her MA. Living in the U.S. for eight years for school since turning twenty serving as the momentum, she has since traveled various countries, including the U.S., and participated in international residency programs. The artist archives the pop cultural codes and art historical works that she encounters in various cultures, connecting the current sentiments with the distorted and the forgotten. The artist will spend the first half of her time at the Incheon Art Platform preparing for her group exhibition at Daegu Art Factory, and the latter half for her solo exhibition that is to be held in August in Washington D.C. for having been selected in the open call of Korean Cultural Center. She also seeks to investigate experimental contemporary painting, developing a solid viewpoint on art through active interaction with various artists.



도시시의 빨간 구두  
Dorothy's Ruby Slippers

inflated ballon, motors, fabric, wood board installation  
2,100x2,100x2,200mm  
2018

22 23

# 이혁종

## LEE Hyeokjong

1975년 출생, 고양 거주

이혁종은 홍익대학교에서 회화를 전공하고, 성공회대학교 문화대학원에서 예술경영학 석사학위를 취득하였다. 작가는 예술에 대한 사회적 분석을 자본주의 시스템과의 연관 속에서 탐구한다. 초기의 개인전 «마이너스 자본주의 숭»(브레인 팩토리, 2010)과 이후에 진행한 지역 커뮤니티 활동, 그리고 최근의 예술 레지던시는 자본주의 시스템 안에서 작가 나름대로 대안을 탐구해가는 삶의 여정이라고 할 수 있다. 최근에는 창의적 공동체의 원리와 그 안에서 예술가의 역할에 대한 탐구를 저술의 형태로 담고 있다. 작가는 삶으로서의 예술을 위해 필요한 다방면을 탐구해 예술이 사회와 어떤 접점 속에서 확장되고 진화되며 매개할 수 있는지, 사회혁신의 촉매로서의 예술을 탐구하고 있다. 인천아트플랫폼에서는 방치된 공간과 버려진 사물을 조사하고 수집한다. 자신의 삶의 맥락에서 새로운 실용성을 갖는 매개물을 작품으로 만들고, 상품(작품)으로 혹은 사회적 관계망으로 유통시키는 계획을 구체화하고 시범적으로 실험할 것이다. 거창한 이론과 미술사적 실천, 동서문물론까지 작은 실천의 의미를 확장해 일반화하는 개념적 작업을 병행할 계획이다. 수행자로서, 자기 연구자로서의 중의적 정체성을 분화, 강화하려는 계획을 가지고 레지던시에 임한다.

www.hyeokjonglee.com  
rehxjn@gmail.com

Born in 1975, lives in Goyang, Gyeonggi-do  
LEE Hyeokjong majored in Painting at Hongik University, and received his Master of Arts Management at SungKongHoe University. The artist investigates the social analysis of art within its link with the capitalist system. His early solo exhibition «Minus Capitalism Shop» (Brain Factory, 2010), his community activities since then, and his recent art residency are together a journey of life in which the artist investigates his alternatives. In recent days, he has been publishing his study on the principles of creative communities and the roles of artists in the form of writing. He investigates the various aspects founding art as life, studying through which links with society art could expand, evolve, and mediate; art as the catalyst of social innovation. At the Incheon Art Platform, the artist will collect and investigate abandoned spaces and discarded objects. He will produce into artworks the vehicles that don a new practicality in the context of his life, and conduct experiments around specific plans of circulating them as products (art works) or into social networks. Such will be accompanied by conceptual works of generalizing and expanding the significance of small gestures into the realm of grandiose theories, art historical practice, cultural exchange between the east and the west. He will be participating in the residency program with an aim to compartmentalize and strengthen his ambiguous identity as a practitioner and self investigator.



방만한 예술책  
Artbook from small room to outside world

print on paper  
A3 format, 126pages  
2016

# 임영주 IM Youngzoo

1982년 출생, 서울 거주  
 임영주는 «오메가가 시작되고 있네»(산수문화, 2017), «돌과 요정»(더 북 소사이어티, 2016), «오늘은편서풍이불고개이겠다»(스페이스 오뉴월, 2016) 등 다수의 개인전을 가졌으며, 여러 그룹전에 참여해오고 있다. 작가는 무엇인가를 믿게 되는 과정에 관심이 많다. 종교적 믿음일 수도, 과학적 신념일수도, 일상적인 미신일 수도 있다. 현재까진 종교를 제외한 일상적이고 통속적인 믿음에 대해 작업해왔다. 작가는 작업을 위해 사람을 만나거나, 지역을 둘러보거나, 자료를 조사하며 믿음의 근원을 먼저 알아본다. 그리고 미신과 같은 종교적 경험을 언어, 미디어, 과학현실의 여러 징후들과 연결시켜 영상, 회화, 책 등의 방식으로 배분하며 작업한다. 인천아트플랫폼에서는 개인전 준비와 함께 육체의 수련문화에 대해 작업해볼 것이다. 그리고 그동안 회화, 영상, 설치 작품 중, 각 전시 공간에서 하나의 매체를 선보였다면, 새롭게 창작하는 작업에서는 함께 보여줄 수 있는 것을 염두하고 작업할 것이다.



석력  
 Rock force

www.imyoungzoo.com  
 imyoungzoo@gmail.com

Born in 1982, lives in Seoul  
 IM Youngzoo has had numerous solo exhibitions including «LOOK, HERE BEGINS THE OMEGA» (SANSUMUNWHA, 2017), «Rock and Fairy» (The Book Society, 2016), and «THEWESTLIESWINDCOMESANDGOES» (Space O'NewWall, 2016), also participating in various group exhibitions. The artist is greatly interested in the process of believing something, be it about religious faith, scientific belief, or the everyday superstitions. She has until now worked on the daily and conventional belief, excluding religion. For her work, she meets people, looks around the region, or researches materials to first find out the foundation of believe. Then she links religious experiences, such as superstitions, with various symptoms of scientific reality, media, and language as she distributes the contents into means of video, painting, and publication. At the Incheon Art Platform, the artist will work on the body training culture while preparing for her solo exhibition. Whereas she has presented one medium per exhibition space, selecting among painting, video, or installation, she will consider for the new production a way of presenting them all.

single channel video  
 lmin 50sec(loop)  
 2016

24

# 전병구 JEON Byungkoo

1985년 출생, 수원 거주  
 전병구는 계원조형예술대학 매체예술과와 서울과학기술대학교 일반대학원 조형예술과를 졸업했다. 작가는 일상생활에서 마주한 대상과 풍경을 스냅사진처럼 표현한다. 스쳐지나가는 일상의 한 장면을 포착하여 자신의 감정이나 상태를 간접적으로 드러내며 이야기를 이어나간다. 직접 찍은 사진을 비롯해 영화, 인터넷, 뉴스 등 온라인과 다른 매체를 통해 간접적으로 접하게 되는 수많은 이미지들을 수집하고, 선택하여 캔버스에 옮긴다. 작품을 바라보는 관객은 아마도 차분하면서도 일견 쓸쓸하고 우울한 분위기를 느낄 수 있다. 가볍게 처리된 유채 물감의 두께, 전반적으로 다운된 톤의 색감 등을 통해 멜랑콜리는 동시대를 살아가는 바쁘고 지친 현대인들에게 각자의 주변 환경을 새로운 눈으로 돌이켜볼 수 있게 하는 기회를 제공한다. 인천아트플랫폼에서는 회화의 평면성과 조형의 기본 요소들을 이용한 구성에 관심 갖고, 구상회화의 형식을 탐구하고자 한다. 작가는 그림을 그릴 때 당시의 주변 환경과 상황, 그로 인해 형성되는 감정들에 많이 영향을 받는 편인데, 인천이라는 도시의 영향 속에서 이곳의 흥미로운 특징을 관찰하고, 그것을 토대로 회화 연작을 제작할 것이다.

무제  
 Untitled



blog.naver.com/painterbk  
 painterbk@naver.com

Born in 1985, lives in Suwon, Gyeonggi-do  
 JEON Byunkoo graduated from the department of Media Art at Kaywon University of Arts & Design and the department of Fine Arts at the Seoul National University of Science & Technology graduate school. The artist portrays the objects and landscapes encountered in the everyday in the likes of snapshots. Capturing a fleeting scene of the everyday and indirectly conveying his sentiment or state, he narrates his story. Along with the photos he has taken himself, he collects numerous images that he indirectly encounters through various media of film, internet, and the news. Looking at his works, the visitor would feel a calm yet partially lonely and gloomy ambience. Through the thickness of lightly processed oil paint and the generally toned down colors, Melancholy provides the busy and exhausted contemporary beings the chance to look around the surroundings through a new eye. At the Incheon Art Platform, the artist seeks to pay attention to the two dimensionality of painting and the composition of basic formal elements, investigating the form of figurative painting. When painting, he tends to be greatly influenced by the surrounding environment and circumstances of the moment and the consequently generated sentiments. Among the influences of Incheon city, he will observe its interesting traits and produce a painting series upon them.

oil on canvas  
 40.9x53cm  
 2017

# 전보경

## JUN Bokyung

1979년 출생, 서울 거주

전보경은 구조나 제도에 의해 상대적으로 가려진 예술과 비예술, 역사와 수집된 기억의 관계에 대해 주목한다. 그리고 이들의 관계를 '다시-쓰기'하는 방식으로 작업한다. 이를 위해 작가는 역사적, 정치적, 문화적 격동 속에서 개인이 겪는 삶의 변화에 관심을 갖고, 사람들의 이야기를 수집 후, 다시 예술이라는 언어로 번역한다. 특히 '비예술로서의 장소특정적 상황'에 놓인 사람들과의 인터뷰를 통해 '미적인 것' 혹은 미적인 것과의 차이를 발견하고, 이 지점에서 예술과 비예술의 관계에 의문을 갖는다. 작가는 관객, 예술 교육을 받지 않은 기술자들, 역사에서 사라지는 수공업자들을 자신의 무지한 스승으로 초대한다. 서로는 가르칠 것을 알지 못하고, 앎을 전달하지 않으면서, 다른 앎의 원인이 된다. 이 과정에서 비예술과 예술의 경계에 대해 스스로 질문하고, 개인사와 역사의 교차지점을 모색함으로써 공동의 배움을 갖고자 한다. 작가의 '다시-쓰기'란 픽션과 논픽션, 사실과 기억, 개인과 집단을 해석하고, 해체하고, 재조합시킴으로써 보이지 않고, 들리지 않고, 말해지지 않는 개인들의 이야기를 새로운 예술 이야기로 전환시키는 것이다.

인천아트플랫폼에서는 일, 노동이라는 장치를 통해 자신의 몸에 의식적으로, 무의식적으로 인천의 지형적 특징과 역사를 내재하고 있는 여러 사람들을 찾아볼 것이다. 인터뷰를 통해 이들의 삶에 접근하고, 몸이 기억하는 움직임을 사운드와 영상으로 기록함으로써 인천이라는 장소를 개인의 신체 안에서 소환하고자 한다.

현자의 돌(불, 흙, 공기, 물)  
Lapis Philosophorum(Fire, Earth, Air, Water)

www.junbokyung.com  
bokyungjun@gmail.com

Born in 1979, lives in Seoul

JUN Bokyung focuses on the relationship between history and collected memories, non-art and art relatively concealed by structure or system. And then 're-writes' their relationships. In order to do so, the artist pays attention to the changes that individual lives go through among historical, political, and cultural turbulence as she collects the people's stories and translates them into the language of art. In particular, she discovers 'the aesthetic' or the difference between the aesthetic by interviewing people in 'site-specific situations as non-art', and questions at this point the relationship between art and non-art. The artist invites as her ignorant teachers the visitor, technicians that have not received art education, and craftsmen disappearing from history. They are not aware of what to teach one another, do not transfer their knowing, and become the source of a different knowing. In this process, she questions herself about the boundary between non-art and art, also seeking a cross point between history and personal history as she aims for communal learning. The artist's 're-writing' is to interpret, deconstruct, and reconstruct fiction and nonfiction, fact and memory, and individual and group to transform the invisible, unheard, and unspoken stories of individuals into art narratives.

At the Incheon Art Platform, the artist will employ the device of work and labor to find various people that have both consciously and unconsciously embedded in their bodies the city of Incheon's history and geological traits. She will approach their lives through interviews and summon the place of Incheon inside the body of an individual by documenting through sound and video the movements that the body remembers.

2channel video with sound  
7min 30sec, 8min 20sec, 8min 34sec, 9min 34sec  
2017



# 전혜림

## JUN Heyrim

1982년 출생, 서울 거주

전혜림은 추계예술대학교에서 서양화를 전공하였다. 작가는 <나르카디아>라는 부조리한 세계를 만들고, <밤>으로 그를 부수고, 드로잉 작업으로 재구축을 시도하는 회화연작을 진행한다. 경험으로 만들어낸 이야기가 작업의 모습을 갖춰가면서 화면이라는 공간 안에서 새로운 과제가 생겨났고, 그 이야기들은 작업의 주제와 내적 구조를 변화시키고 있다. 작가는 회화의 평면성, 정면성에 의문을 두고 지금까지 다루던 평평한 화면을, 공간이라는 입방체에서 입체적 시선으로 구현하는 방식에 대해 고민 중이다. 작가에게 영감을 주는 것들은 매일 같이 접하게 되는 새로운 매체의 가상시점들과 미술사이다. 이것은 회화를 바라보는 고정관념에 질문을 던지고, 회화가 역사를 통해 달성해온 시각성과 세계관의 시각화 구현 지점을 동시대적 시점으로 옮기고자 하는 것과 관련이 있다.

인천아트플랫폼에서는 이전에 그려진 관점, 소재들이 공간이라는 화면을 가지게 될 때, '어떤 방식으로 나타나는가?', '어떻게 표현될 수 있는가?'에 대해 탐구할 것이다. 그동안의 작업이 확장된 공간, 입체적 조건에서 어떻게 변모하는 지를 관찰할 것이다. 그리고 회화 자체의 패러다임을 새롭게 바라보고자 시도하며, 관점과 시각성이 회화의 형식적 방법론 구축으로 이어지도록 할 것이다.

밤  
The Night



oil on canvas  
193x242cm  
2015

Born in 1982, lives in Seoul

JUN Hyerim majored in Fine Arts at Chugye University of Arts. The artist produces an irrational world called <narcadia>, tears it down with <The Night>, and reconstructs it via drawings through a painting series. As the narratives that she has generated out of experience gradually donned the image of an artwork, new tasks arose inside the space of the frame, and the narratives have since changed the subject matter and inner structure of the work. Questioning the two-dimensionality and frontality of painting, the artist contemplates the methodology of materializing the flat plane she has addressed so far through a three-dimensional perspective inside the three-dimension of space. What inspire the artist are art history and the virtual perspectives of new media that she encounters every day. This is related to raising questions at the fixed perspective through which we look at painting, and shifting the visibility and visualization point of the world view that painting has developed throughout history toward a contemporary perspective.

At the Incheon Art Platform, she will investigate how the perspectives and objects she has painted earlier will be portrayed and through which means they will manifest when they are provided the frame of space. She will observe how her works so far will transform under the three-dimensional conditions of an expanded space. She will seek to newly address the paradigm of painting itself, leading perspective and visibility toward a construction of painting's formal methodology.

viovi@naver.com

전혜주  
JUN Hyejoo

1985년 출생, 인천 거주

전해주는 독일 오펜바흐 조형예술대학에서 뉴미디어와 무대미술을 전공하였으며, 베를린 예술대학에서 아트 앤 미디어학과 석사 졸업 후 마이스터술러 자격을 취득했다. 2013~2014년에는 리서치 기반 예술 프로젝트인 올라퍼 엘리아슨 스튜디오의 공간실험 연구소에 참여했다. 작가는 다양한 사람들의 시간과 공간이 서로 개입되는 도시공간에 관심이 있으며, 작업을 통해 공공장소에서 예술작품의 개입 가능성을 모색해왔다. 작품의 주된 소재는 공간의 역사성, 흔적, 경험에 대한 것으로, 도시공간을 배경으로 일어난 개인들의 사적인 이야기를 가시화 한다. 작가는 디지털 매체를 이용해 수집한 도시의 다양한 정보들을 가지고, 특정장소에 개입한 설치, 공간의 관찰과 변형, 역사적 흔적을 재해석하는 방식으로 작업한다.

인천에서 자랐고 현재는 강화도에 거주하고 있다. 그간 국내의 다양한 도시 속에서 경험하고 재해석하며 작업으로 풀어냈고, 그러면서 장소가 가진 역사성에 관심을 갖게 되었다. 기존의 <Mind Map>(2016) 작업을 진행하며 인천 중구의 역사를 잠시나마 느낄 수 있었다. 인천아트플랫폼에서는 조금 더 느린 시선으로 바라보며, 전에는 미처 보지 못했던 이곳의 다양성을 발견할 것이다.

그리고 개작작업과 더불어 이곳을 방문하는 다양한 관객들이 참여할 수 있는 프로젝트를 진행해보고 싶다.

www.hyejoojun.com  
hyejoo.jun@gmail.com

Born in 1985, lives in Incheon

JUN Hyejoo majored in New Media and Stage Art the Offenbach University in Germany, and graduated from the department of Art and Media at Berlin University of the Arts, where she received her Meisterschüler. In 2013-2014, she participated in the Institute for Spatial Experiments, a research-based art project by Studio Olafur Eliasson. The artist is interest in the urban space in which the individual time and space of various people intervene on another, and has sought the possibility of artwork's intervention in public spaces. The main subject matter of her work addresses the historicity, trajectory, and experience of a space, through which she visualizes the personal narratives of individuals that take place in urban spaces. The artist employs digital media to use the various information she has collected of the city, placing installations intervening in certain places, observing and transforming a certain space, and reinterpreting historical traces.

The artist grew up in Incheon, and currently lives in Ganghwa Island. She has experienced and reinterpreted various cities in and outside of Korea, through which she developed an interest in the historicity of places. She had experienced the history of central Incheon, albeit partially, while previously working on her <Mind Map> (2016). At the Incheon Art Platform, she will take on a slower-paced perspective and newly discover the city's diversity that she had missed before. Along with her personal project, she also wishes to develop a project in which various viewers can participate.

28

공연예술  
Performing Art



무심(無心), 한 물줄기의 이름  
No-mind, the name of a stream

cement, collected steel rebar and brick, vibration speaker,  
amplifier, photo book  
dimensions variable, 2017

[illegible]

# 극단 작은방 Theater Boxroom

2009년 창단, 인천과 서울에서 활동  
멤버: 신재훈, 문가에, 박옥출, 배윤범, 양택호, 윤일식, 윤진성  
'웃음' 자체가 창작의 목적이자 작품의 형식일 수 없지만, 그것은 극단 작은방의 창작활동을 소개하는 중요한 키워드이다. 웃음은 경계에서 피어나는 꽃이라고 생각한다. 웃음은 다른 생각으로 넘어가는 가치관의 경계, 더 깊어지는 경계에서 피어난다. 극단 작은방은 '극장은 세상의 작은방'이라는 모토를 갖는다. 이는 극장이 세상의 이야기를 담는다는 따뜻한 의미를 담고 있지만, 극장에서 논쟁적인 이야기를 다룬다는 날 선 각오도 담고 있다. <머리를 내어놓아라>는 비정규직의 죽음, <시각의 난극>은 동떨어진 세계에서 펼쳐지는 죽음과 무책임한 사건과 사고, <정서진 별곡>은 해가 떠오르기만을 기다리는 서쪽마을의 실현되지 않는 꿈을 이야기하며, <세상이 발락>은 세월호 사건 당시 청와대의 이야기를 다룬다. 극단 작은방은 꿈보다 커다란 방, 어떠한 것도 상상할 수 있고 실현할 수 있는 극장에서 사회적 문제를 깊은 고민의 경계로 이끌고자 노력하며, 그 경계에서 피어나는 웃음이 이 그룹의 매력으로 자리매김하고 있다. 입주 동안에는, 서해 대부분의 섬이 다리로 이어져 자동차를 타고 쉽게 갈 수 있는 요즘, 인천공항 옆 반드시 배를 타고 가야만 하는 신도, 시도, 모도를 다룬 <신시모도 이야기>, 인천중구 문화공간센터(마사회 운영 스크린 경마장)에서 경기 도중 스크린을 찢고 자유공원으로 도망쳐 나온 말의 이야기 <스크린 경마장 말 탈출 사건>을 창작할 것이다.

머리를 내어놓아라  
Hold your head up high

www.instagram.com/box\_room  
www.facebook.com/theaterboxroom  
box\_room@naver.com

Started in 2009, based in Incheon and Seoul  
member: SHIN Jaehoon, MUN Gae, PARK Ockchool, BAE Yunbeom, YANG Taekho, YUN Ilisik, YOON Jinsung  
Although 'laughter' in itself cannot be the objective of production nor a form of artwork, it is a significant keyword for introducing the work of Theater Boxroom. They believe that laughter is the flower that blooms at the boundary. Laughter blooms at the boundary of perspectives transcending toward a different thought, the boundary toward greater depth. Theater Boxroom operates under the motto that 'a theater is a small room of the world'. This conveys a warm meaning that a theater embraces the stories of the world, but also portrays a sharp resolution that a theater shall address controversial issues. <Hold your head up high> addresses the death of irregular workers, <Time struggle> speaks of the deaths and irresponsible accidents in faraway worlds; <Jungseojin story> narrates the unrealized dream of the western village waiting for the sun to rise, and <All topsy-turvy> confronts the story of the Blue House during the sinking of MV Sewol. In a theater bigger than dreams, in a theater where all can be imagined and realized, Theater Boxroom seeks to pull social issues into the boundary of deeper contemplation. The laughter that blooms at its boundary has become the group's main charm. During the residency, Theater Boxroom will produce <Sinsimodo story>, addressing the Sindo Island, Sido Island, and Modo Island situated beside the Incheon Airport that can only be reached via ship in this day when most of the islands in the Yellow Sea are connected to the land via bridge, and also <Screen horse>, which narrates the story of a horse that has escaped from Incheon's Let's Run CCC (Culture Convenience Center), a screen racecourse operated by the Korea Racing Authority, ripping through the screen during a race and running into the park of freedom.

연극, 60분@연극실험실 혜화동1번지  
theater, 60min@Daehakro Hyehwadong 1beonji  
2016



# 이아람x조은희 LEE AramxCHO Eunhee

2017년 결성, 인천과 서울에서 활동  
클래식에서 출발하여 전자음악과 미디어아트를 넘어 즉흥연주에서 비롯된 공동창작을 해오고 있는 '조은희'와 음악에서의 동시대성을 고민하며 <살아가다>와 <Wood & Steel>, <Electro-대금> 시리즈를 이어가는 '이아람'은 공동창작과 사운드와 연주를 넘나드는 부분에 있어서 공통점을 가지고 있다. 서양음악에서 출발한 '조은희'는 음악에서의 공간, 장소성을 중요하게 생각하고 영감을 얻으며, 인간 목소리의 가능성을 확장하고 실험하는 보이스 퍼포먼스 작업을 만들어오고 있다. 전통악기인 대금을 연주하며 시간에 대한 이슈를 음악에 접목해온 '이아람'은 전통을 동시대와 분리하지 않고 녹여내는 작업을 진행하며 대금에서 출발해 사운드와 테크놀로지 영역까지 확장해간다. 이와 같이 비슷한 지점에서 둘은 상호작용하고 때론 충돌한다. 인천아트플랫폼에서는 음악에 놀이를 결합한 신작 <선택의 문(가제)>을 쇼케이스와 공연을 통해 발표할 계획이다. 작가는 새로운 작품을 통해, 공연 장르의 중요한 부분인 공간성과 시간성을 음악을 통해 실험하고자 한다. 이미 모든 것이 정해진 제한된 공연과 관객 참여를 오픈스튜디오와 쇼케이스에서 시도하고, 과정을 아카이브하고, 소책자와 음반을 통해 모든 과정을 기록해보고자 한다. 더불어 입주평론가와 협업하여 작업을 객관적으로 들여다보고 재해석해보며 동반성장할 수 있는 기회를 가질 수 있길 기대한다.

사운드 맵 프로젝트  
Sound Map Project

www.murex.kr  
www.hubmusicagency.com  
hel917@hanmail.net

Started in 2017, based in Incheon and Seoul  
CHO Eunhee, having started from classical music and now moved beyond electronic music and media art toward collaborative production based on improvisation, and LEE Aram, developing his <Living On>, <Wood & Steel>, and <Electro-Daegeum> series as he contemplates the contemporaneity in music, share common grounds of collaborative production and crossing the boundary between sound and performance. Having started from western music, CHO puts great significance on and is inspired by the space and place of music. She has produced various voice performances that expand and experiment with the potential of human voice. Having played the traditional instrument daegeum and integrating the issue of time with music, LEE has produced works of not dividing but amalgamating the tradition and the contemporary. Starting from daegeum, he is expanding his realm into sound and technology. As such, the two artists interact at similar points and sometimes collide with one another. At the Incheon Art Platform, the artists will present a new work that has combined music and play under the title <The Door of Selection> (working title), in the form of showcase and performance. Through this new production, they seek to experiment through music the two most significant elements of the genre of performance - spatiality and temporality. They will try audience participation and restricted performance in which everything is predetermined through open studio and showcase, archive the process, and document the entire process through booklet and album. Moreover, in collaboration with in-house critics, they hope to seek a collaborative growth as they objectively observe and reinterpret their work.



퍼포먼스, 60분@문래예술공장 박스씨어터  
performance, 60min@Seoul Art Space Mullae-Box Theater  
2017

손송이  
SON Songyi

1986년 출생, 인천과 부산 거주

손송이는 철학과 미술이론을 전공하였다. 한 겨울 야유회를 떠나 가상의 사회와 그 사회의 언어를 고안하여 시를 쓰는 프로젝트 <현대시작법>(2013)을 시작으로, 화(火)라는 감정의 작동기제에 관한 <이상한 가역반응>(2014)과 예술학교라는 공간 속에서 사물들을 다룬 전시 <비인칭적 삶>(2016)을 기획했다. 그리고 <분터캄페: 동남아시아 실험영화의 방>(2016), 필리핀 두테르테 정권의 '마약과의 전쟁'을 다룬 <보세요, 그의 눈은 진주로 변했어>(2017) 등 동남아시아 영화를 중심으로 한 스크린 및 토크 프로젝트를 진행했다.

인천아트플랫폼에서는 예술가 레지던시 내에 협업을  
지원하기 위한 몇몇 장치들이 있음에도, 입주작가의  
개인전이나 성과보고 성격의 전시 이상의 결과를 찾아보기  
어려웠던 이유가 무엇인지 고민해볼 계획이다. 그리고  
입주작가들의 활동에 관심을 기울이면서 그들과 무언가를  
같이 도모해보려 한다.

dietante@naver.com

Born in 1986, lives in Incheon and Busan  
SON Sonyi majored in Philosophy and Art Theory. Starting with «Modern Poetry Writing» (2013), a project of going on a winter picnic and designing a virtual society and its language to write poetry with it, she has curated «Strange Reversible Reaction» (2014), addressing the operating system of the sentiment of anger, and «Impersonal Life» (2016), an exhibition around the objects inside the space of an art school. She has also organized screenings and talk projects on Southeast Asian film, including «Wunderkammer: Room of Southeast Asian Experimental Films» (2016) and «Those are pearls that were his eyes, Look!» (2017), which addressed the war on drugs by the Duterte administration of the Philippines.

At the Incheon Art Platform, she plans to contemplate the reason why the program has been unable to produce outcomes beyond the format of solo exhibition or result presentation despite its several systems of supporting collaboration within the residency. She seeks to organize a certain something together with its resident artists, paying attention to their activities.



〈분더캄머〉 스크리닝 & 토크  
Wunderkammer: Room of Southeast Asian Experimental Films

poster(graphic design: Jeonghoon Han)  
2016

이양현

LEE Yangheon

1987년 출생, 서울 거주

이양현은 미술사와 미술이론을 전공했으며, 동시대 예술의 다양한 가능성을 탐색하고 있다. 특히, 비평적 수행과 글쓰기에 관심이 많다. 해외에서 생산되는 비평/담론/텍스트를 번역해 공유하는 플랫폼 ‘호랑이의 도약(www.tigersprung.org)’을 운영하고 있으며, «비평실천»(산수문화, 2017) 등을 기획했다.

인천아트플랫폼에서는 ‘동시대성’과 여기서 파생된 ‘동시대 미술’의 정의와 범주에 대해 고찰하고자 한다. 후기구조주의를 사상적 틀로 받아들인 포스트모더니즘 이후 혹은 1989년 냉전의 레짐(regime)이 무너진 이후 새롭게 출현한 동시대성이란 무엇인가? 이론화되지 않았으나 핵심적인 가치로서 미술계에 곳곳에 산재해 있는 ‘현재’의 미술에 대해 신자유주의 체제와 제도적 제반 조건, 무엇보다 변화한 네트워크 환경으로 촉발된 이질적인 시간성을 중심으로 연구할 것이다.

contemporism.blog.me  
contemporism@gmail.com

Born in 1987, lives in Seoul

LEE Yangheon majored in Art History and Art Theory, and investigates the various potentials of contemporary art. In particular, he is very interested in critical practice and writing. He runs an online platform (www.tigersprung.org) of translating and sharing the reviews/discourses/texts produced overseas, and has curated «Critical Practice» (Sansumunhwa, 2017). At the Incheon Art Platform, He will contemplate the definition and realm of the ‘contemporary’ and its derivative ‘contemporary art’. What is the contemporaneity that has emerged after the postmodernism that had embraced post-structuralism as its ideological structure, or after the Cold War regime collapsed in 1989? He will investigate the art of ‘the present’, dispersed throughout the art scene as its non-conceptualized and yet significant value, focusing on the system and conditions of neoliberalism, and in particular the disparate temporality triggered by the changed network environment.



『비평실천』, 미술세계, 2017

『Critical Practice』, MisulSegye Publishers, 2017

인천아트플랫폼

Incheon Art Platform

22314 인천광역시 중구  
제물량로218번길 3  
tel. 82 (0)32.760.1000  
fax. 82 (0)32.760.1010

3, Jemullyang-ro 218beon-gil, Jung-gu,  
Incheon, 22314, S.Korea  
tel. 82 (0)32.760.1000  
fax. 82 (0)32.760.1010

인천아트플랫폼  
레지던시 프로그램  
9기 입주예술가

9th Resident Artists of  
Incheon Art Platform 2018

발행인  
인천문화재단 대표이사 최진웅

Publisher  
CHOI Jinyong, President of Incheon  
Foundation for Arts & Culture

발행처  
인천아트플랫폼

Publication  
Incheon Art Platform

발행일  
2018년 3월

Published on  
March, 2018

번역  
박은아  
아트앤라이팅

Translation  
PARK Eunah  
Art & Writing

디자인  
6699press

Design  
6699press

[www.inartplatform.kr](http://www.inartplatform.kr)

수록된 도판 및 글의 저작권은 해당 작가와  
인천아트플랫폼에 있으며 저작자와  
인천아트플랫폼의 동의 없이 무단으로 사용할 수  
없습니다. © 인천아트플랫폼 2018

All rights reserved. No part of this publication  
may be reproduced in any form or by any  
means without express written permission of the  
individual copyright holders and Incheon Art  
Platform. © Incheon Art Platform 2018